

- Rivières navigables sans permis bateau  
Navigable rivers
- Rivières non navigables ou nécessitant un permis bateau  
Non-navigable rivers
- Sentiers de Grande Randonnée (GR®)  
National hiking trails (GR®)

Les grands itinéraires vélo :

- Vallée du Loir à vélo®
- La Loire à Vélo®
- La Vélo Francette®
- La Vélobuissonnière®

- Water bicycle routes :
- Vallée du Loir à vélo®
- La Loire à Vélo®
- La Vélo Francette®
- La Vélobuissonnière®

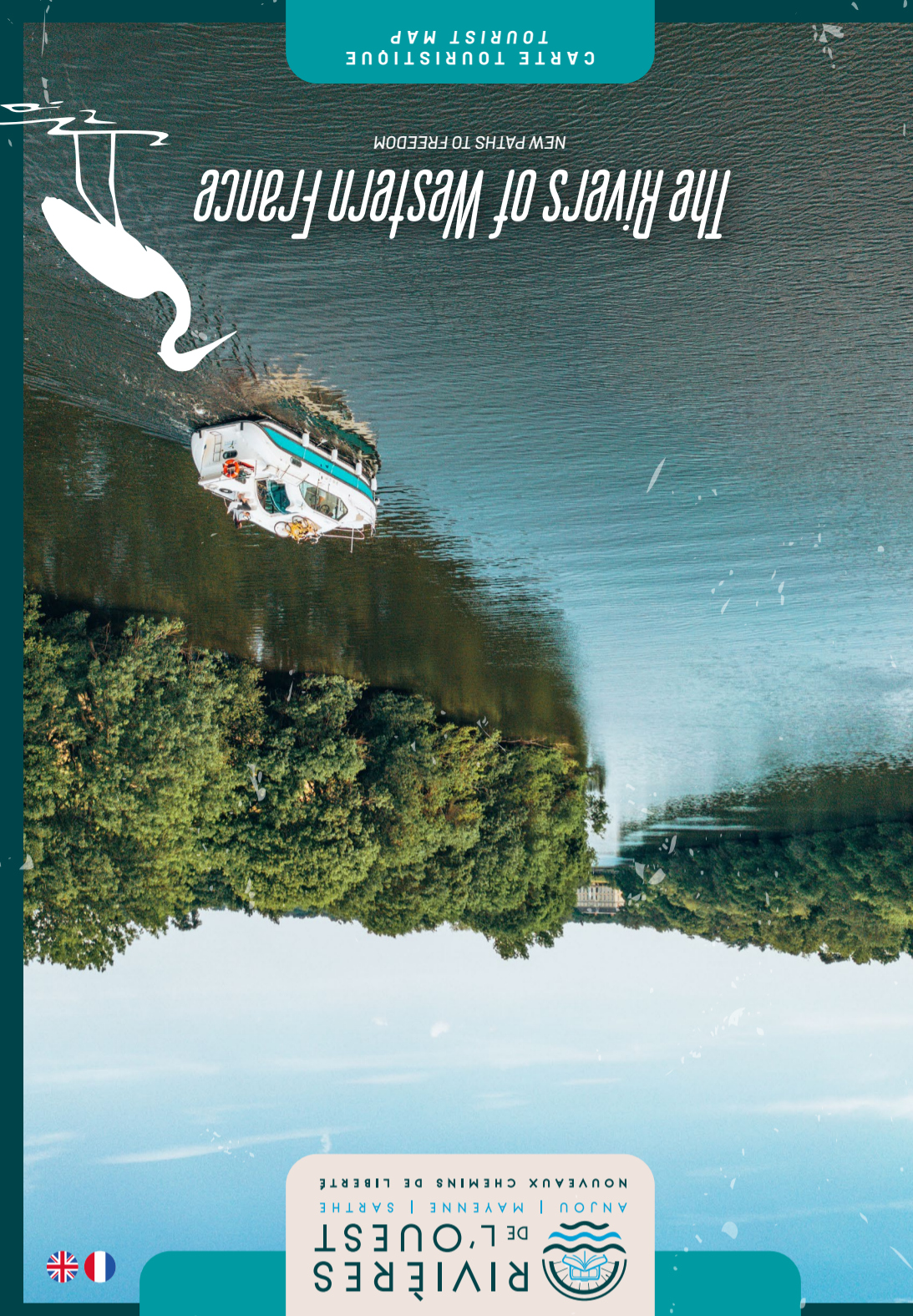
- Écluses  
Locks
- Ponts  
Bridges
- Bacs  
Ferries
- Ports et haltes fluviales  
Ports and riverside stations
- Activités nautiques sur rivière  
Water activities on the river

- Villes et villages remarquables labellisés  
Designated remarkable towns and villages
- Patrimoine / Sites de visite  
Heritage / tourist attractions
- Guinguettes / Restaurants au bord de l'eau  
Waterfront restaurants / Open-air cafés
- Aires camping-cars  
Caravan parks

- Communes  
Municipalities
- Axes routiers  
Trunk roads
- Gares  
Train stations
- Offices de tourisme  
Tourist Offices



	Le Mans	La Sée	Maillecote	Sablé	Morannes	Cheffes	Angers	Segré	Le Lion d'Angers	Chenillé-Changé	Château-Gontier	Laval	Mayenne
La Sée	3h50	7h00											
Maillecote	3h10	7h25											
Sablé	4h15	7h25	11h15										
Morannes	2h45	7h00	10h10	14h00									
Cheffes	3h15	6h00	10h15	13h25	17h15								
Angers	2h45	6h00	8h45	13h00	16h10	20h40							
Segré	3h10	6h30	8h35	11h50	18h50	22h40	25h50						
Le Lion d'Angers	2h30	4h50	5h25	8h40	9h55	12h40	20h05	23h55					
Chenillé-Changé	2h00	4h50	5h25	7h30	10h45	13h30	17h45	20h45	24h45				
Château-Gontier	3h15	5h15	5h25	8h40	10h45	14h00	16h45	21h00	24h10	28h00			
Laval	6h25	9h40	11h50	15h05	17h10	20h25	23h10	27h25	30h35	34h25			
Mayenne	8h00	14h25	17h40	19h40	22h10	19h50	23h05	25h10	28h25	31h10	35h25	38h35	42h25



CARTE TOURISTIQUE  
NEW PATHS TO FREEDOM

*The Rivers of Western France*

ANJOU | MAYENNE | SARTHE  
NOUVEAUX CHEMINS DE LIBERTÉ  
RIVIÈRES DE L'OUEST

**OFFICES DE TOURISME / TOURIST OFFICES**

- OFFICE DE TOURISME MAYENNE CO**  
Quai de Wallinglen  
53100 Mayenne  
+33 (0) 2 43 04 19 37  
hautmayenne-tourisme.com
- LAVAL AGGLOMÉRATION**  
84 avenue Robert Buron  
53000 Laval Cedex  
+33 (0) 2 43 48 46 46  
laval-tourisme.com
- SUD MAYENNE TOURISME**  
Pôle culturel Les Ursulines  
Place André Couonard  
53200 Château-Gontier-sur-Mayenne  
+33 (0) 2 43 70 42 74  
sudmayenne.com
- DESTINATION ANGERS**  
7 place du Président Kennedy  
49100 Angers  
+33 (0) 2 41 23 50 00  
destination-angers.com
- ANJOU BLEU**  
Pl. du Port  
49500 Segré-en-Anjou Bleu  
+33 (0) 2 41 92 88 83  
tourisme-anjoubleu.com
- ANJOU LOIR ET SARTHE**  
41 rue du Maréchal Leclerc  
49430 Durtal  
+33 (0) 2 41 76 37 26  
anjou-loir-et-sarthe.com
- OFFICE DE TOURISME DE LA VALLÉE DE LA SARTHE**  
18 rue Léon Legludic  
72300 Sablé-sur-Sarthe  
Rue Victor Hugo  
72270 Malicorne-sur-Sarthe  
+33 (0) 2 43 95 00 60  
vallee-de-la-sarthe.com
- OFFICE DE TOURISME LE MANS MÉTROPOLÉ**  
16 Rue de l'Étoile  
72000 Le Mans  
+33 (0) 2 43 28 17 22  
lemans-tourisme.com

Création : www.atelier-asap.com  
Impression : Imprimé sur papier recyclé  
Crédit photo de couverture : ©Prépare ta valise  
Crédits photos : ©Pascal Beltrami - ©Maxime Oudoux - ©Emilie Deletang  
©Sébastien Gaudard - ©Bertrand Béchard - ©OTALS - ©Prisma Laval  
©Maxime Guillou - ©Instapades Studio  
Avril 2020 - Ne pas jeter sur la voie publique

**RIVIÈRES DE L'OUEST**  
ANJOU | MAYENNE | SARTHE  
NOUVEAUX CHEMINS DE LIBERTÉ

WWW.RIVIERES-OUEST.COM  
WWW.WEST-RIVERS.CO.UK

#rivieresdelouest



ANJOU-TOURISME.COM DESTINATION-MAYENNE.COM SARTHETOURISME.COM



**ARBORER SA CASQUETTE DE CAPITAINE**

Devenez le capitaine de vos vacances sur l'eau et même pas besoin de permis ! Choisissez votre bateau habitable : option toit ouvrant pour impressionner vos amis ou terrasse plain-pied pour avoir un œil sur votre tribu ? Idéal pour découvrir les pépites de l'Anjou, la Sarthe ou la Mayenne en un week-end ou une semaine.

**PUT ON YOUR CAPTAIN'S HAT**

Be the captain of your holidays on the water. You don't even need a permit! Choose your cabin cruiser: impress your friends with a sliding roof or keep an eye on your family on a ground floor patio. The perfect way to discover the treasures of the Anjou, Sarthe and Mayenne Rivers over a weekend or a whole week.



**SE LAISSER BERGER PAR LES FLOTS**

À la tombée du jour, laissez-vous inviter par la rivière. Vous poussez la porte d'un ancien moulin, d'une maison éclusière ou montez à bord d'un bateau traditionnel pour la nuit. Le clapotis apaise votre repos et les reflets accompagnent un réveil paisible, au fil des rivières angevines, mayennaises et sarthoises.

**LULLED BY THE FLOW**

As twilight falls, let the river be your host. Step inside a historic mill, a lock-keeper's cottage or board a traditional boat for the night. The gentle lapping of the water soothes your rest, while shimmering reflections promise a peaceful awakening along the rivers of Anjou, Mayenne, and Sarthe.



**FLÂNER DANS DES VILLAGES AU CARACTÈRE BIEN TREMPÉ**

SAUNTER THROUGH VILLAGES WITH STRONG CHARACTER

Mêlant art de vivre et charme inimitable, les villages qui se succèdent au fil de l'eau ont tout des plus grands ! Car les Rivières de l'Ouest sont l'écrin français de Petites Cités de Caractère®, des pépites riches d'ambiances savoureuses et de découvertes artistiques. Ces petits recoins lovés au bord de l'eau affichent imagination et créativité pour mettre en valeur leur patrimoine et leurs ruelles fleuries.

Blending the art of living with inimitable charm, the villages dotting the water have everything to offer! Because France's The Rivers of Western France region is the backdrop to "Small Towns of Character", delightful gems rich in flavourful atmospheres and artistic discoveries. These little burgs nestled at the water's edge put their imagination and creativity on display to show off their heritage and their streets in bloom.



**METTRE LE CAP SUR LES PLUS BELLES ROBES D'ANJOU**

Pour déguster les vins d'Anjou, optez pour une croisière commentée sur un bateau traditionnel. Embarquez avec Vogue en Maine vers de nouvelles saveurs. Une expérience atypique pour vous délecter du terroir et de son âme viticole chaleureuse !

**SET SAIL FOR THE FULL FLAVOUR OF ANJOU**

For your Anjou wine tasting experience, opt for a cruise with commentary on board a traditional boat. All aboard for new taste sensations with Vogue en Maine. A unique way to appreciate the terroir and its friendly winemaking soul.



**DÉCOUVRIR LES SECRETS DE LA FAÏENCE**

DISCOVER THE SECRETS OF EARTHENWARE

La Vallée de la Sarthe héberge le Musée de la faïence et de la céramique à Malicorne-sur-Sarthe : un voyage au cœur de la terre ! On y découvre une histoire, celle d'un savoir-faire ancestral et des secrets de fabrication perpétués par des maîtres faïenciers passionnés. Avec vos enfants, participez à l'atelier barbotine et apprenez à travailler la terre.

The Sarthe Valley is home to the Earthenware and Ceramics Museum in Malicorne-sur-Sarthe: take a trip to the centre of the earth! There, you will discover the history of ancestral know-how and the crafting secrets that live on through passionate master potters. Get your hands dirty with your kids during a pottery workshop as you learn to work the earth.



**SKIER SUR LA MAYENNE : UN JEU D'ENFANTS !**

De la Roche-Neuville à Château-Gontier, l'expérience du ski nautique est idéale pour les familles. Sur les eaux de la Mayenne, une initiation adaptée à tous et même aux plus petits avec notamment le baby-ski dès l'âge de trois ans. L'occasion de se rafraîchir tout en s'amusant et en faisant le plein de sensations dans un cadre idéal en plein air.

**SKI ON THE MAYENNE: CHILD'S PLAY!**

From La Roche-Neuville to Château-Gontier, water skiing is a great outing for families. The waters of the Mayenne are the ideal place for anyone to learn this sport, even your little ones, with baby skiing available for ages 3 and up. It's a chance to cool down while having fun and stocking up on exciting sensations in a beautiful outdoor setting.



**LONGER LA MAYENNE SUR LA VÉLO FRANCETTE® ET Y TROUVER REFUGE**

Douce France, cher pays de mon enfance... Charles Trenet habite votre esprit en pédalant sur la Vélo Francette®. Le chemin de halage vous immerge dans la nature... Avec quelques rainettes pour vous guider jusqu'à l'un des merveilleux châteaux alentours. Les refuges du halage, maisons éclusières aménagées, offrent une expérience idéale pour passer la nuit avant de remonter en selle.

**FOLLOW THE MAYENNE ON LA VÉLO FRANCETTE® AND SPEND THE NIGHT**

"Country roads, take me home..." Songs of the countryside will fill your head as you pedal along the cycling route. The towpath will lead you straight into the heart of nature... With a few tree frogs to guide you to one of the magnificent nearby châteaux. The lock houses, converted into shelters, offer a fantastic experience for a good night's rest before getting back on the saddle.



**PLONGER DANS LE PARADIS VÉGÉTAL DE TERRA BOTANICA**

Prêts pour un tour du monde vers des milliers de plantes à travers 6 siècles d'histoire, mille couleurs et odeurs ? Hors du commun, le grand parc angevin ravit toute la famille. On embarque pour un voyage vers les terres lointaines, on frôle la cime des arbres, on récolte de précieux conseils... Petits et grands adorent !

**DIVE INTO THE BLOSSOMING PARADISE OF TERRA BOTANICA**

Are you ready for a world tour of thousands of plants through six centuries of history and countless colours and fragrances? This extraordinary Anjou park is sure to thrill the whole family. Set off on a voyage to distant lands, brush the treetops and gather precious advice... A favourite for all ages!



**FAIRE LE GUET SUR 1 KM DE REMPARTS**

Construite au XIII<sup>e</sup> siècle, la forteresse d'Angers impose sa prestance par la succession de ses 17 tours massives surplombant la Maine et la ville. Le logis royal et les jardins commandités par le roi René d'Anjou ajoutent toute leur élégance au domaine de schiste et tuffeau.

**PLAY LOOKOUT ON 1 KM OF RAMPARTS**

Built in the 13<sup>th</sup> century, the fortress in Angers is an imposing presence with its series of 17 massive towers overlooking the Maine River and the town. The royal residence and the gardens commissioned by King René of Anjou add an air of elegance to the property made of shale and tufa.



**SE METTRE DANS LA PEAU D'UN COUTELLIER**

STEP INTO THE SHOES OF A CUTLER

At Coutellerie du Maine-Anjou, you can have your knife restored. But what if you were the one who made it? In his workshop close to the banks of the Mayenne, Antoine Fauchoux transforms this know-how into an art and shares his secrets and techniques in an industrious but always very gregarious ambiance. At the end of your class, you will leave with your own razor sharp piece!

**Rivières de l'Ouest**  
ANJOU MAYENNE SARTHE  
**LES NOUVEAUX CHEMINS DE LIBERTÉ !**

*The Rivers of Western France*  
ANJOU MAYENNE SARTHE  
**THE NEW PATHS TO FREEDOM!**

Larguez les amarres et rejoignez les 283 km de cours d'eau naturels et tranquilles s'écoulant le long des cités historiques du Mans, d'Angers et de Laval. Sillonnez ces grands espaces préservés en bateau, canoë, à vélo ou à pied, sous le regard bienveillant d'un héron cendré ou d'un martin-pêcheur. Villages de charme, châteaux habités, saveureuses guinguettes, artisans et producteurs passionnés du terroir, activités originales... se dévoilent pour le plaisir des petits et grands au gré des ports et des haltes fluviales. Parcourez les méandres des Rivières de l'Ouest pour un séjour vivifiant et apaisant, prenez le temps de la liberté.

Cast off for the 283 kilometres of peaceful, natural waterways flowing past the historical towns of Le Mans, Angers and Laval. Travel through these preserved areas by boat, canoe, bicycle or on foot, under the watchful eyes of a grey heron or a kingfisher. Charming villages, inhabited châteaux, delicious open-air cafés, craftsmen and producers who are passionate about the region, original activities and more will be revealed to the delight of young and old at the ports and riverside stations along the way. Explore the winding The Rivers of Western France during an invigorating yet soothing stay. Take the time to set yourself free.

**ACTIVITÉS NAUTIQUES SUR RIVIÈRES NAVIGABLES**  
WATER ACTIVITIES ON NAVIGABLE RIVERS

Bateau habitable Self drive barge  
Bateau promenade Excursion boats  
Bateau électrique Electric boats  
Canoa, paddle, surf, ... Canoes, paddle, surfboards, ...

**SUR LA MAINE**

CANOË-KAYAK CLUB ANGERS Angers • ckca.fr	🚣
KAYAKOMAT Angers • kayakomat.com	🚣
VOGUE EN MAINE Angers • vogue-en-maine.fr	🚣
CANOË-KAYAK CLUB NAUTIQUE BOUCHEMAINE Bouchemaine • cnbouchemaine.fr	🚣

**SUR LA MAYENNE**

O'EVASION Cantenay-Epinard • oevasion.fr	🚣
CANOTIKA Château-Gontier-sur-Mayenne • canotika.fr	🚣
LE DUC DES CHAUVIÈRES Château-Gontier-sur-Mayenne • leducdeschauvieres.com	🚣
SKI NAUTIQUE 53 Château-Gontier-sur-Mayenne • skinautique53.fr	🚣
LES CANALOUS Chenille-Champteussé • canalous-mayenne.com	🚣
L'HIRONDELLE Chenille-Champteussé • domaine-moulin.fr	🚣
LA CABANE Daon • lacabane.addock.co	🚣
ANJOU SPORT NATURE La Jaille-Yvon • anjousportnature.com	🚣
CANOË-KAYAK LAVAL Laval • cklaival.fr	🚣
HALTE FLUVIALE DE LAVAL Laval • laval-tourisme.com	🚣
CLUB DE SKI NAUTIQUE Loigné-sur-Mayenne	🚣
JSPA MAYENNE Mayenne • kayak-mayenne.fr	🚣
LA MEDUANA Mayenne • hautmayenne-tourisme.com	🚣
HALTE FLUVIALE DE MÉNIL Ménil • camping.menil53.fr	🚣
CANOË-KAYAK CLUB MONTREUIL-JUIGNÉ Montreuil-Juigné • cckmj.org	🚣
BASE DE LOISIRS DU BAC Pruilhè (Longueuee-en-Anjou) • longueuee-en-anjou.fr	🚣
LA CABANE DE THORIGNE Thorigné-d'Anjou • lacabaneinthorigne.fr	🚣

**SUR LA SARTHE**

CANOË-KAYAK CLUB NAUTIQUE ÉCOUFLANT Écouflant • kayakecouflant.com	🚣
CANOË-KAYAK CLUB DU MANS Le Mans • www.canoekayak-lemans.net	🚣
CÉNOVIA - PORT DU MANS Le Mans • www.portdumans.com	🚣
CAMPING PORT SAINTE-MARIE Malicorne-sur-Sarthe • camping-malicorne-sur-sarthe.fr	🚣
CAMPING MORÉDÉNA Morannes-sur-Sarthe • camping-moredena.com	🚣
LA CAPITAINERIE Noyen-sur-Sarthe • lacapitainerienoyen.com	🚣
CAP ÉVASION LOISIRS Roëze-sur-Sarthe	🚣
ANJOU NAVIGATION Sablé-sur-Sarthe • anjou-navigation.fr	🚣
CANOË KAYAK CLUB DE SABLÉ Sablé-sur-Sarthe • canoekayaksablé.com	🚣
LE SABLÉSIEEN Sablé-sur-Sarthe • bateau-sablesien.fr	🚣
CANOË-KAYAK TIERCÉ Tiercé • canoetierce-evasion.com	🚣

**SUR L'OUDON**

BLACK BOAT Le Lion-d'Angers • anjounautic.fr	🚣
---	---